■ v.l.n.r.: Finanzsenator Dr. Michael Freitag, Botschaftergattin Sue Timken, Irmingard Zahn, Vorsitzende des Amerikazentrums und US-Generalkonsul Duane Butcher ■ Left to right: Finance Senator Dr. Michael Freitag, ambassador's wife Sue Timken, Irmingard Zahn, Chairman of the Amerikazentrum and US Consul General Duane Butcher.

Photo: US-Generalkonsulat

Neues Zentrum für Amerika. Feierlich wurde das wiedereröffnete Amerikazentrum in der HafenCity eingeweiht, wenn auch nur als Zwischenlösung. Denn Ende 2008 steht ein nochmaliger Umzug in den dann abgeschlossenen Neubau auf der gegenüberliegenden Straßenseite an. An der Eröffnungszeremonie nahmen unter anderen die Vorsitzende des Amerikazentrums Irmingard Zahn, Finanzsenator Dr. Michael Freitag und US-Generalkonsul Duane Butcher teil. Mit einem Geschenk im Gepäck war Sue Timken angereist, Gattin des US-Botschafters William Timken. Frau Timken überreichte eine Bücherkollektion, die „First Lady Family Favorites" und betonte die Bedeutung von Bibliotheken als Orten des lebenslangen Lernens.

NEW CENTRE FOR AMERICA. The reopened Amerikazentrum in the HafenCity was ceremoniously inaugurated, but is at present only a temporary solution. In late 2008 a further move will be taking place to the new building across the road, which will by then be completed. Amongst others, the Chairman of the Amerikazentrum, Irmingard Zahn, Finance Senator, Dr. Michael Freitag and the US consul general, Duane Butcher took part in the opening ceremony. Sue Timken, wife of the US ambassador William Tinken, arrived with a gift. Mrs. Timken presented a book collection, the "First Lady Family Favorites" and emphasised the importance of libraries as being a place of life-long learning.

Bangladesh. Anlässlich der Verleihung des Friedensnobelpreises 2006 an Prof. Dr. Muhammed Yunus lud das Entwicklungsforum Bangladesch zu einer Veranstaltung in die Handelskammer Hamburg. Begrüßt wurden die zahlreichen Gäste von Dr. Karl-Joachim Dreyer, Präses der Handelskammer, Bangladeschs Honorargeneralkonsul Walter Stork und Dr. Satya Bhowmik vom Entwicklungsforum Bangladesch. Nach der Präsentation eines Filmes über den Nobelpreisträger stellte Prof. Dr. Rainer Tetzlaff (Universität HH) den Nobelpreisträger und dessen Vision einer armutsfreien Welt vor. Anschließend skizzierte Prof. Dr. Winifried Pinger die Entwicklung der von Prof. Yunus gegründeten Grameen Bank. Die Überwindung der Armut sei eine Voraussetzung für den Frieden, so Prof. Pinger, der ein Umdenken in der Entwicklungspolitik forderte. Zu guter Letzt durften sich die Gäste bei bengalischen Spezialitäten stärken.

■ v.l.n.r.: Präses der Handelskammer Hamburg Dr. Karl-Joachim Dreyer im Gespräch mit Walter Stork, Honorargeneralkonsul von Bangladesch ■ Left to right: Chairman of the Chamber of Trade Hamburg Dr. Karl-Joachim Dreyer in talks with Walter Stork, Honorary Consul General of Bangladesh.

Photo: Dagny Wagner

BANGLADESH. On the occasion of the awarding of the Nobel Peace Prize to Prof. Dr. Muhammed Yunus, the Entwicklungsforum of Bangladesh invited to an event in the Chamber of Trade in Hamburg. The numerous guests were greeted by Dr. Karl-Joachim Dreyer, chairman of Chamber of Trade, the honorary consul of Bangladesh Walter Stork and by Dr. Satya Bhowmik of the Entwicklungsforum Bangladesh. After a film presentation about the Nobel Peace Prize winner, Prof. Dr. Rainer Tetzlaff (University of Hamburg) introduced the Nobel Peace Prize winner and his visions of a poverty-free world. Afterwards Prof. Dr. Winifried Pinger outlined the development of the Grameen Bank, which was founded by Prof. Yunus. Overcoming poverty is the basis for peace, Prof. Pinger explained, which will require a restructuring of the development politics. Finally the guest were able to treat themselves to Bengali specialities.

Liebesmahl. Das „Ostasiatische Liebesmahl" ist die jährliche Hauptveranstaltung der deutschen Asienwirtschaft – ein festliches Dinner mit 400 Gästen und Festreden hochrangiger Vertreter aus Politik und Wirtschaft. In diesem Jahr war der Außenminister von Singapur, George Yeo, als Ehrengast und Festredner gela-

■ Berndt Röder, Ole Beust, Außenminister George Yeo, Prof. Eckard Rohkamm beim Eintrag ins Goldene Buch ■ Berndt Röder, Ole Beust, Foreign Minister George Yeo, Prof. Eckard Rohkamm signing the Golden Book

Photo: Dagny Wagner

den. Zuvor wurde Yeo von Bürgermeister Ole von Beust im Rathaus empfangen. Begleitet wurde der Außenminister u. a. von Ampalavanar Selverajah, Botschafter von Singapur, Folmar Stoecker, deutscher Botschafter in Singapur, Dr. Dieter Lorenz-Meyer, Honorargeneralkonsul von Singapur und Prof. Dr. Eckard Rohkamm, Vorsitzender des Ostasiatischen Vereins. Nach dem Eintrag in das Goldene Buch der Stadt fuhren die Gesprächsteilnehmer mit Polizeieskorte in das Atlantic Hotel zum Dinner.

LOVE FEAST. The "East Asian love feast" is the main annual event of the German Asia-economy – a feastful dinner with 400 guests and speeches of high-ranking representatives of politics and economy. This year the Foreign Minister of Singapore, George Yeo, was invited as guest of honour and speaker. Beforehand, Yeo was greeted by the Mayor Ole von Beust, in the City Hall. The Foreign Minister was, amongst others, accompanied by the ambassador of Singapore, Ampalavanar Selverajah, the German ambassador to Singapore, Folmar Stoecker, the honorary consul general of Singapore, Dr. Dieter Lorenz-Meyer and the Chairman of the Ostasiatischer Verein, Prof. Dr. Eckard Rohkamm. After signing the Golden Book of the city the participants drove, police escorted, to the Atlantic Hotel for dinner.

Mauritius. Mit einer Präsentation, zu der die Handelskammer Hamburg und der Afrika Verein in die Räume der Handelskammer eingeladen hatten, feierte Mauritius seinen 39. Unabhängigkeitstag. Aus Berlin angereist war Mauritius' Botschafterin Marie Ghiselaine Henrison, die über die paradiesische Inselwelt im Indischen Ozean referierte. Im Anschluss gab es Gelegenheit, mit Touristikvertretern zu sprechen und sich über Projekte in Mauritius zu informieren. Nicht nur traumhafte Bilder verwöhnten den Besucher, sondern auch köstliche mauritische Spezialitäten.